

**Journée d'information : LES MÉTIERS DE L'IST**  
**Présentation des métiers d'accompagnement de la recherche**  
**15 mai 2017**



**« Archives sonores et audiovisuelles, interopérabilité, vocabulaires.  
Retour d'expérience et travail en cours sur les données du CREM et du CFPCI,  
Université Paris Lumières »**

Projet ATMAH (2016-2018) : *Alignment Tools for Musical Archives Heritage*

Aude Julien Da Cruz Lima, IE CNRS, LESC- CREM

Nédra Mellouli Nauwynck, MCF Université Paris Saint Denis, LIASD IUT Montreuil

Laboratoire d' Informatique Avancée de Saint- Denis (LIASD EA 4383 Université Paris Saint Denis)

Laboratoire d'Ethnologie et de Sociologie Comparative (LESC UMR 7186 CNRS Université Paris Nanterre) : Centre de  
Recherche en ethnomusicologie (CREM) – Archives sonores CNRS – Musée de l'Homme

Maison des Cultures du Monde : Centre Français du Patrimoine Culturel Immatériel (CFPCI)

Bibliothèque nationale de France

Université Paris Lumières

{BnF



**Journée d'information : LES MÉTIERS DE L'IST**  
**Présentation des métiers d'accompagnement de la recherche**  
**15 mai 2017**



**Plateforme web Telemeta :**

Outil en ligne, libre et ouvert, en constante évolution et amélioration continue

Dédié pour les archives sonores et audiovisuelles de la recherche et du patrimoine

Depuis 2007 : conception CREM – Société Parisson, financements CNRS, MNHN, Ministère de la Culture

Depuis 2011 : mise en production au CREM

Actuellement :

CREM : <http://archives.crem-cnrs.fr/>

CMAM : <http://phonotheque.cmam.tn/>

LAM : <http://telemeta.lam.jussieu.fr/>

SABIOD : <http://sabiody.telemeta.org/>

ANR DIADEMS : <http://diadems.telemeta.org/>

En cours : Université de Poitiers, Université de Lisbonne, Maison des Cultures du Monde, etc..



**Journée d'information : LES MÉTIERS DE L'IST**  
**Présentation des métiers d'accompagnement de la recherche**  
**15 mai 2017**



**Telemeta - Présentation des fonctionnalités majeures :**

Gestion des accès (consultation et saisie des données et métadonnées)

Aspects collaboratifs (saisie, sélection, import des fichiers + indexation semi-automatique à venir)

Lecteur Time Side (transcodage à la volée wav-mp3, annotation et visualisation, embarquement)

----- Démonstration en ligne sur la plateforme Telemeta du CREM : <http://archives.crem-cnrs.fr/>

(avec présentation succincte des vocabulaires en présence)



**Journée d'information : LES MÉTIERS DE L'IST**  
**Présentation des métiers d'accompagnement de la recherche**  
**15 mai 2017**



## Interopérabilité

Modèles de données :

Export statique (à plat) du modèle interne pour mapping externe en EDM : CSV (ex. [Europeana](#), [LabEx PasP](#))

Export dynamique de la correspondance en Dublin Core : Entrepôt OAI (ex. [ISIDORE](#))

Vocabulaires d'indexation ?

Web : Nécessité de partager des vocabulaires communs pour améliorer la mise en correspondance (interconnexion) des données tout en respectant la spécificité des terminologies métiers.

A ce jour où des demandes de partage d'information entre des communautés nouvelles émergent, Telemeta ne permet pas de lever ce verrou technologique dès lors que les vocabulaires métiers restent spécifiques et dépendants des ressources de chaque équipe (CREM, MCM).

{BnF



UNIVERSITÉ  
**PARIS8**  
VINCENNES-SAINT-DENIS

**Université**  
**Paris Nanterre**

membre de  
**upl**  
UNIVERSITÉ  
PARIS LUMIÈRES

**Journée d'information : LES MÉTIERS DE L'IST**  
**Présentation des métiers d'accompagnement de la recherche**  
**15 mai 2017**



Interopérabilité des vocabulaires d'indexation :

Les enjeux sont multiples :

Préserver les terminologies internes et spécifiques à chaque équipe : terminologies riches en diversité sémantique qui ont une forte valeur ajoutée pour les spécialistes de chaque domaine,

Penser des solutions permettant d'améliorer l'accès et l'interopérabilité des vocabulaires contrôlés de la plateforme Telemeta (quelque soit la pluralité et la diversité de ces terminologies métier) afin de :

- 1) Renforcer les passerelles avec des vocabulaires externes de référence,
- 2) Evaluer la stabilité et la pérennité des ressources,
- 3) Valoriser les ressources des producteurs (CREM, Maison des Cultures du Monde) dans le contexte du Linked Open Data.

Dynamiser et étendre les réseaux scientifiques aux niveaux national et international, notamment à travers l'élaboration de passerelles multilingues.

**{BnF**



**UNIVERSITÉ**  
**PARIS 8**  
VINCENNES-SAINT-DENIS

**Université**  
**Paris Nanterre**

membre de  
**upOL**  
UNIVERSITÉ  
PARIS LUMIÈRES

**Journée d'information : LES MÉTIERS DE L'IST**  
**Présentation des métiers d'accompagnement de la recherche**  
**15 mai 2017**



**Comment connecter Telemeta à des outils complémentaires :**

Objectif : enrichir les données par les vocabulaires d'indexation

Résumé du projet ATMAH (2016) :

Ce projet pluridisciplinaire (informatique, science de l'information, SHS) propose d'associer la BnF, le LESC, le LIASD et la Maison des Cultures du Monde, pour améliorer la gestion des vocabulaires d'indexation (accès, enrichissement, interopérabilité) dans l'environnement Telemeta (plateforme web audio open source) pour les archives musicales de la recherche et du patrimoine afin de renforcer leur valorisation au niveau national et international dans le contexte du Linked Open Data. L'enjeu du projet sera de prouver l'intérêt de l'interconnexion et la faisabilité de sa réalisation au sein d'une plateforme entre des vocabulaires internes spécifiques (structurés en SQL) et des vocabulaires externes de références ("pivots" de dimension internationale, type RAMEAU et MIMO conformes aux standards du web de données). A partir de cas concrets (classifications d'instruments de musique), il s'agira d'établir des scénarios d'usage et spécifications à tester en adéquation avec les besoins des professionnels de l'information et de la recherche (échange, alignement semi-automatisé, datavisualisation graphique et dynamique, annotation collaborative). Le projet sera étroitement articulé avec les programmes en cours des partenaires : ANR DIADEMS et DOREMUS, consortium Musica (TGIR Huma-Num), LabEx PasP, Europeana Sounds.

Mots clés : vocabulaires contrôlés, alignement, musique, web sémantique, recherche d'information sémantique, valorisation

**{BnF**



**UNIVERSITÉ**  
**PARIS8**  
VINCENNES-SAINT-DENIS

**Université**  
**Paris Nanterre**

membre de  
**upOL**  
UNIVERSITÉ  
PARIS LUMIÈRES

**Journée d'information : LES MÉTIERS DE L'IST**  
**Présentation des métiers d'accompagnement de la recherche**  
**15 mai 2017**



Vocabulaires sources :

[Listes d'instruments de musique du Centre de Recherche en Ethnomusicologie](#)

[Thésaurus d'instruments de musique de la Maison des Cultures du Monde](#)

Vocabulaires cibles :

(Etat de l'art des vocabulaires et des outils initié par le consortium MUSICA de la TGIR Huma Num du CNRS)

[MIMO](#)

[RAMEAU - branche Instruments de musique](#) + [Projet data.bnf.fr](#)

Outils d'alignement en cours de test :

Outil d'alignement (en local) : ONAGUI

Plateforme(s) d'alignement (en ligne) : [Cultuur Link](#), [YAM++](#)

Gestionnaire de vocabulaires avec fonctionnalités d'annotation : OpenTheso



**Journée d'information : LES MÉTIERS DE L'IST**  
**Présentation des métiers d'accompagnement de la recherche**  
**15 mai 2017**



**Objectif 2016-2017 :** Tester / Etablir des procédures d'alignement de vocabulaires contrôlés à partir d'un cas d'étude sur les archives sonores et audiovisuelles d'ethnomusicologie (du CREM et de la MCM) qui porte sur les référentiels d'instruments de musique.

1ère phase :

1. Analyser les vocabulaires (structuration) et établir les mapping entre formats
2. Tester l'export des vocabulaires sources (à partir des bases de données des partenaires) : procédure d'export, formats d'export
3. Tester la conversion en SKOS des vocabulaires sources (avec OpenRefine et SkosPlay)
4. Tester l'accès et la récupération des vocabulaires cibles
5. Tester l'accès et la prise en main des outils d'alignement, les formats d'imports et d'exports

2ème phase :

1. Définir les scénarios :  
Alignement des voc. sources vers MIMO avec Cultuur Link  
Alignement des voc. sources vers RAMEAU avec ONAGUI / YAM++ (+ OpenTheso)
2. Définir les critères d'évaluation des outils et résultats : analyser les stratégies, les résultats, l'ergonomie, etc.
3. Effectuer les tests (+ documenter les procédures)
4. Evaluer et valider les tests





**Journée d'information : LES MÉTIERS DE L'IST**  
**Présentation des métiers d'accompagnement de la recherche**  
**15 mai 2017**



Perspectives 2017-2018 :

Techniques

1. Etudier l'intégration et l'exploitation des résultats dans les instances Telemeta des producteurs (import/accès/modification/enrichissement des résultats, intégration des résultats dans l'entrepôt OAI)
2. Etudier la faisabilité de la mise à jour des alignements et des vocabulaires (sources et cibles) qui évoluent (ex. comment prendre en compte le delta entre deux versions d'un même vocabulaire) = problématique émergente en informatique (statistique)

Métiers

3. Elargir le partenariat : le musée du quai Branly-Jacques Chirac pour les collections d'instruments de musique
4. Organiser un atelier de retour d'expérience pour la communauté scientifique, préparer une publication/présentation (cf. IASA International Conference Berlin 2017)



**Journée d'information : LES MÉTIERS DE L'IST**  
**Présentation des métiers d'accompagnement de la recherche**  
**15 mai 2017**



## CONCLUSION

COMUE Université Paris Lumières : un cadre approprié pour collaboration pluridisciplinaire (informatique, science de l'information, SHS) sur thématique commune : archives audiovisuelles de la musique et des spectacles vivants

Autres vocabulaires envisagées : voix, danses, genres musicaux, contes, chansons, etc...

Projet ATMAH : 5000 euros en 2016 (recrutement IE 2 mois), demande de renouvellement en 2017 (instruction en cours) puis 2018, avec une recherche de financement plus conséquente et adaptée aux objectifs du projet

Continuer à fonctionner en réseau de projets (Consortium MUSICA et TGIR Huma Num, ANR DOREMUS, LabEx Les passés dans le présent, Europeana Sounds, Projet Heritamus, etc...)

*Merci pour votre invitation et votre attention.*

